

БЛАЖЕНСТВО

Л. К. Г. ХЁЛТЫ

SELIGKEIT

L. Chr. H. HÖLTJ



Перевод М. Павловой

Lustig [Весело]

[P]

Ра - дость без за - бот В рай - ских
 Frei - den son - der Zahl blühen im

ку - щая ждет, шум свя - щен - ных
 Him - mels - saal, En - geln und Ver -

кры - лий, слов - но шо - рох ли - лий.
 - klär - ten, wie die Vä - ter lehr - ten.



Я меч - ту та - ю быть ско - рей в ра -
O da möcht ich sein, und mich e - wig



- ю, быть ско - рей в ра - ю!
freun, und mich e - wig freun!

(1816 г.)

Радость без забот
В райских куцах ждёт,
Шум священных крылий,
Словно шорох лилий.
Я мечту таю
Быть скорей в раю!

Freuden sonder Zahl
Blühen im Himmelssaal,
Engeln und Verklärten,
Wie die Väter lehrten.
O da möcht ich sein,
Und mich ewig freun!

Горняя страна
Сладких нег полна,
Арфы там играют,
Ангелы летают.
Я мечту таю
Быть скорей в раю!

Jedem lächelt traut
Eine Himmelsbraut;
Harf' und Psalter klinget,
Und man tanzt und singet.
O da möcht ich sein,
Und mich ewig freun!

Здесь забот не счастье,
Но останусь здесь,
Коль хоть раз Лаура
Не посмотрит хмуро.
Здесь любовь моя,
С ней останусь я!

Lieber bleib ich hier,
Lächelt Laura mir
Einen Blick, der saget,
Daß ich ausgeklaget.
Selig dann mit ihr,
Bleib ich ewig hier!